

## **CURRICULUM**

**+ Santiago Silva Retamales**  
**Mayo 2015**

### **ANTECEDENTES PERSONALES:**

NOMBRE: Santiago Jaime Silva Retamales.

FECHA DE NACIMIENTO: 17 de Junio de 1955, La Calera, V Región.

RUT: 7.289.395-6.

DIRECCIÓN: Obispado de Valparaíso, F. 032 225538.

ORDENACIÓN SACERDOTAL: 24 de Octubre de 1980, Catedral de Valparaíso.

ORDENACIÓN EPISCOPAL: 06 de Abril de 2002, Catedral de Valparaíso, como Obispo Titular de Bela y Obispo Auxiliar de la Diócesis de Valparaíso.

### **ANTECEDENTES ACADÉMICOS:**

ENSEÑANZA BÁSICA: Colegio "San José" (Hermanos Maristas) de La Calera.

ENSEÑANZA MEDIA: "Instituto Rafael Ariztía, Quillota, y "Colegio Champagnat", Villa Alemana.

GRADO ACADÉMICO: Magister en Teología por la Pontificia Universidad Católica de Chile, 17 de octubre de 1988. Tesis: *El carisma de profecía según los Hechos de los Apóstoles y las cartas paulinas. Lo profético en la Iglesia primitiva*. Vol. I: Memoria; Vol. II: Notas y bibliografía, Algarrobo - Quintay 1987.

GRADO ACADÉMICO: Licenciado en Exégesis Bíblica por el *Pontificio Istituto Biblico di Roma (PIB)*, Italia, 24 de septiembre de 1992. Tesis: *Estudio de la raíz yada en Oseas 2,10; 4,1.6 y 13,4.5*, Roma 1992.

SEMESTRE DE INVESTIGACIÓN: Realiza un semestre de investigación (1997) en Sagrada Escritura (Profetas y Sinópticos) en la Universidad Pontificia de Salamanca (*UPSA*), Salamanca, España.

ÁREAS DE ESPECIALIDAD: Investigación en libros Proféticos (*Isaías, Jeremías, Oseas y Amós*) y en los Sinópticos (*Mateo, Lucas y Marcos*). Especialista en Exégesis de textos bíblicos y en la teoría y práctica de la traducción de la Sagrada Escritura.

HABLA: Italiano.

LEE: Inglés, Francés, Portugués, y Hebreo y Griego bíblicos.

## **EXPERIENCIA ACADÉMICA:**

- 1980-2002: Profesor de Sagrada Escritura en el Pontificio Seminario Mayor San Rafael (con interrupción de cuatro años por estudio en Italia [*PIB*] y en España [*PUCS*])
- 1991-1994: Miembro del equipo de traducción de la *Biblia de América*.
- 1994: Fundador y primer director de la Revista filosófico-teológica *Veritas*, del Pontificio Seminario Mayor San Rafael, Valparaíso.
- 1993-2001: Profesor de Sagrada Escritura en la Facultad de Teología de la Pontificia Universidad Católica de Chile (con interrupción de dos años)
- 2001-2005: Profesor de Sagrada Escritura en el Instituto de Ciencias Religiosas de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- 2003-2014: Por encargo del *CELAM*, fundador y Obispo responsable del *CEBIPAL*, Centro bíblico pastoral para América Latina del *Consejo Episcopal Latinoamericano*.
- 2003...: Obispo responsable y Traductor de la Biblia llamada *Biblia de la Iglesia en América* del *CELAM*. Ya publicado el *Nuevo Testamento* (abril 2015).

## **SERVICIOS PASTORALES:**

- Entre los años 1980 a 2002 y por 15 años presta servicio de formador en el Pontificio Seminario Mayor San Rafael de la diócesis de Valparaíso, desempeñándose en diferentes servicios: Formador de teólogos; Director Académico; Profesor de Sagrada Escritura, y Rector (1998-2002).
- 1983-1988: Párroco de la parroquia de La Purificación de Nuestra Señora, Algarrobo.
- 2002-2010: Obispo Vicario General y de Pastoral de la Diócesis de Valparaíso.
- 2003-2015: Obispo presidente de la Comisión Nacional de Animación bíblica de la pastoral de la Conferencia Episcopal de Chile (*CECh*).
- 2007: Miembro del grupo que redactó el *Documento de Síntesis* (CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO, *Síntesis de los aportes recibidos para la V Conferencia General del Episcopado Latinoamericano*, Bogotá D.C. 2011) para la V Conferencia General del Episcopado Latinoamericano celebrada en Aparecida, Brasil.
- 2007 (mayo): Participa como perito bíblico en la V Conferencia General del Episcopado Latinoamericano celebrada en Aparecida, Brasil. Participa como miembro del Equipo Redactor del *Documento de Aparecida* cuyo presidente es el Cardenal Jorge Bergoglio (Papa Francisco).

2008 (octubre): Participa en el Sínodo de los Obispos sobre «La Palabra de Dios en la vida y misión de la Iglesia» elegido por la Conferencia Episcopal de Chile. Es nombrado por el Papa Benedicto XVI vice-presidente de la Comisión Redactora del Mensaje Final («La Palabra de Dios en la vida y en la misión de la Iglesia», Ciudad del Vaticano 2008).

2008-2011: Obispo Secretario General de la Conferencia Episcopal de Chile (CECh).

2011 (mayo) - 2015 (mayo): Obispo Secretario General del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM) con sede en Bogotá, Colombia.

2012 (octubre): Participa como miembro de la Presidencia del CELAM en el Sínodo de los Obispos sobre la Nueva Evangelización. Es elegido para formar parte del Consejo ordinario de la Secretaría General del Sínodo de los Obispos, representando al Continente Americano.

2014 (octubre): Participa como miembro del Consejo ordinario de la Secretaría General del Sínodo de los Obispos en el Sínodo Extraordinario sobre «La vocación y la misión de la Familia en la Iglesia y en el mundo».

2015: Es elegido por la Asamblea General del CELAM celebrada en Santo Domingo y por un período de cuatro años como Obispo presidente del Departamento de «Comunión eclesial y Diálogo». Se confirma su servicio como el Obispo responsable de la traducción de la BIA del CELAM.

-----: Acompaña y predica retiros espirituales, generalmente de una semana. Los tres últimos: – a la Conferencia Episcopal de Cuba en Santiago de Cuba, Cuba (16 a 21 de febrero 2014); – a dos cleros de Puerto Rico, en la diócesis de Caguas, invitado por su Obispo, Mons. Rubén González (28 septiembre a 3 octubre 2014); – a tres cleros de Honduras, en Tegucigalpa, invitado por su Arzobispo, el Cardenal Oscar Rodríguez Maradiaga (2 a 8 noviembre 2014).

## **ARTICULOS PUBLICADOS:**

### **1986:**

- S. SILVA RETAMALES, *La acción profética en el Antiguo Testamento y lo Contingente*, (Vicaría para la Educación, Departamento de Profesores Obispado de Valparaíso) *Serie Apuntes nº 2 - Valparaíso* 1986.

### **1994:**

- S. SILVA RETAMALES: «Pobres y pobreza según el Antiguo Testamento», *Veritas* 1 (1994) 69-85.

### **1995:**

- S. SILVA RETAMALES: «La mujer según la Biblia. Textos - Valoración - Teología», *Veritas* 2 (1995) 93-105.

- FORMADORES DEL SEMINARIO SAN RAFAEL: «El ministerio de los presbíteros», *Veritas* 2 (1995) 7-26. Director del artículo: S. Silva Retamales.

#### **1996:**

- FORMADORES DEL SEMINARIO SAN RAFAEL: «Líneas de formación 1996», *Veritas* 3 (1996) 9-20. Director del artículo: S. Silva Retamales.
- S. SILVA RETAMALES: «Bienaventuranzas (Mt 5,1-16) y relación nueva con Dios (6,1-18)», *Veritas* 4 (1996) 99-139.

#### **1997:**

- S. SILVA RETAMALES: «Conocer, comprender y orar con la Biblia I», *La Revista Católica* 1113 (1997) 19-27.
- S. SILVA RETAMALES: «Conocer, comprender y orar con la Biblia II», *La Revista Católica* 1114 (1997) 109-115.
- S. SILVA RETAMALES: «Oseas 1-3. Interpretación y Teología», *Teología y Vida* 38 (1997) 347-370.

#### **1998:**

- S. SILVA RETAMALES: «Tradición del “Éxodo” en Oseas», *Estudios Bíblicos* 56 (1998) 145-178.

#### **1999:**

- S. SILVA RETAMALES: «La revelación de Dios Padre en la Sagrada Escritura. Contribución a una “paterlogía”», *Veritas* 7 (1999) 143-205.

#### **2000:**

- S. SILVA RETAMALES: «El Gran Jubileo del Año 2000. Reflexión bíblico-pastoral», *La Revista Católica* 1125 (2000) 7-15.
- S. SILVA RETAMALES: «El Buen Samaritano, la apuesta divina por la fraternidad: Lc 10,25-37», *La Revista Católica* 1125 (2000) 45-52.
- S. SILVA RETAMALES: «La parábola del Hijo Pródigo o la apuesta divina por la misericordia», *La Revista Católica* 1127 (2000) 256-267.
- S. SILVA RETAMALES: «“Anunciaba la Palabra con parábolas”: La parábola del fariseo y del publicano o el don de la reconciliación (Lc 18,9-14)», *La Revista Católica* 1128 (2000) 429-435.
- S. SILVA RETAMALES: «Jn 4: Jesús y la samaritana», contribución a la CONFERENCIA EPISCOPAL DE CHILE, *Orientaciones Pastorales 2001-2005*, Santiago de Chile

2000.

**2001:**

- S. SILVA RETAMALES: «Formación sacerdotal y formación de la personalidad. Un modelo bíblico», *Veritas* 9 (2001) 9-27 y en *OSLAM* 53 (2008) 43-55.

**2002:**

- S. SILVA RETAMALES: «Marta y María o el encuentro con Jesús vivo: Lc 10,38-42», *La Revista Católica* 1135 (2002) 211-218.
- S. SILVA RETAMALES: «Dios, misterio de compasión: Lc 15,11-32», *La Revista Católica* 1135 (2002) 219-230.
- S. SILVA RETAMALES: «Jesús, liberador de Israel: Mc 5,21-43», *La Revista Católica* 1136 (2002) 293-296.
- S. SILVA RETAMALES: «Jesús y las condiciones del seguimiento: Mc 10,35-52», *La Revista Católica* 1136 (2002) 297-313.
- S. SILVA RETAMALES: «“Hambre de oír la Palabra del Señor” (Am 8,11). Fundamentos de la animación bíblica de la pastoral», *Veritas* 10 (2002) 7-34.

**2003:**

- S. SILVA RETAMALES: «Juan 9,1-41: Jesús, luz del mundo», *La Revista Católica* 1137 (2003) 33-43.
- S. SILVA RETAMALES: «El relato vocacional de Jeremías: “Irás donde yo te envíe... No les tengas miedo” (Jr 1,4-19)», *Testimonio* 196 (2003) 30-40.

**2004:**

- S. SILVA RETAMALES: «Mc 4,35-5,20: Evangelizar como Jesús, tarea de la Iglesia», *La Revista Católica* 1141 (2004) 25-35.
- S. SILVA RETAMALES: «Evangelizar como Jesús, buen pastor (Jn 10,1-42)», *La Revista Católica* 1143 (2004) 219-226.
- S. SILVA RETAMALES: «Manual del Traductor de la *Biblia de la Iglesia en América* (BIA)», publicación interna. Cfr. más abajo: GUIJARRO y HERNÁNDEZ (coords.), *Los ecos de la Escritura. Homenaje a José Manuel Sánchez Caro*.

**2005:**

- S. SILVA RETAMALES: «Leer y escuchar la Palabra con corazón limpio», *Servicio* 269 (2005) 19-23.
- S. SILVA RETAMALES: «Evangelizar como Jesús, buen samaritano (Lc 10,25-37)», *La*

*Revista Católica* 1145 (2005) 13-24.

- S. SILVA RETAMALES: «El Obispo y la diaconía de la Palabra», *Boletín CELAM* 310 (2005) 63-106.

#### **2007:**

- S. SILVA RETAMALES: «La proclamación del *Kerigma* según el Nuevo Testamento», *Medellín* 129 (2007) 23-59. Antecedido por «Kerygma: el primer anuncio de Jesucristo», Plan de Formación de Laicos, Santiago 2005.
- S. SILVA RETAMALES: «La Palabra de Dios en la V Conferencia de Aparecida», *Medellín* 131 (2007) 377-415. Traducido al portugués: «A “Palavra de Deus” na V Conferência de Aparecida», *Atualidade Teológica* 27 (2007) 342-371.

#### **2009:**

- S. SILVA RETAMALES: «La animación bíblica de la pastoral del pueblo de Dios, su identidad y misión», *Medellín* 137 (2009) 37-63.

#### **2012:**

- S. SILVA RETAMALES: «“¿Entiendes lo que estás leyendo?” (Hch 8,30). Acerca de la traducción de la *Biblia de la Iglesia en América*», *Veritas* 27 (2012) 165-191, y en *Medellín* 157 (2014) 99-128.

#### **LIBROS PUBLICADOS:**

- S. SILVA RETAMALES, *Curso Fundamental de Iniciación Bíblica*, (Vicaría para la Educación, Departamento de Profesores, Obispado de Valparaíso) *Serie Apuntes nº 1 - Valparaíso* 1985.
- S. SILVA RETAMALES, *Jesús, maestro, enséñanos a orar. Teoría y práctica de la Lectio Divina*, (Fundación Ramón Pané) Miami 2007.
- S. SILVA RETAMALES, *Discípulos de Jesús. Relatos e imágenes de vocación y misión en la Biblia*, (Quinta Conferencia, Biblia 1) Bogotá 2006.
- S. SILVA RETAMALES, *Discípulo de Jesús y discipulado según la obra de san Lucas*, (Quinta Conferencia, Biblia 5) Bogotá 2006. (Traducido al portugués).
- S. SILVA RETAMALES, *Jesús de Nazaret y sus discípulos. Aproximación bíblica al discipulado desde los discípulos*, (Ed. Paulinas), Santiago de Chile 2009.
- S. SILVA RETAMALES, *La animación bíblica de la pastoral. Su identidad y misión*. Bogotá D.C., 2010. Traducido al portugués: *A animação bíblica da Pastoral, sua identidade e missão*, São Paulo, 2011, y al inglés: *Bible inspired Pastoral work. Its meaning and mission for CELAM and Antilles Episcopal Conference (AEC)*.

- S. SILVA RETAMALES, *De la Identidad de Jesús a la vocación y misión de sus discípulos*, Bogotá 2010.
- S. SILVA RETAMALES, *La Palabra de Dios, el corazón de toda actividad eclesial. Una presentación de Verbum Domini*, (San Pablo - CELAM) Bogotá, D.C., 2012. Traducido al portugués: *A Palavra de Deus, coração de toda a atividade eclesial. Uma apresentação da Verbum Domini*, São Paulo 2012.
- S. SILVA RETAMALES, *Misión Continental y Nueva Evangelización: aportes y propuestas*, Bogotá 2012.
- S. SILVA RETAMALES, *La Palabra de Dios en la vida y pastoral de la Iglesia*, Estella – Navarra, 2014.

### **En colaboración:**

- S. SILVA RETAMALES: «Lenguaje, Exégesis y Hermenéutica», en SOCIEDAD CHILENA DE TEOLOGÍA, *El quehacer teológico. Experiencia, Lenguaje y Comunicación de la Fe*, (Ed. San Pablo) Santiago de Chile 1997, 195-248.
- S. SILVA RETAMALES: «Sentarse a los pies del Señor para escuchar su palabra (Lc 10,39)», en F. OÑORO, *A la Escucha del Maestro. Itinerario bíblico 2004*, Santiago de Chile 2004, 3-15.
- S. SILVA RETAMALES: «La proclamación del *kērigma* según el Nuevo Testamento», en S. SILVA RETAMALES, S. GUIJARRO OPORTO Y R. AGUIRRE, *Kērigma, discipulado y misión. Perspectivas actuales*, (Quinta Conferencia, Biblia, 7), Bogotá D.C. 2006, 9-61. También en *Medellín* 129 (2007) 23-59.
- S. SILVA RETAMALES: «La “Palabra de Dios” en la V Conferencia de Aparecida», en SECRETARÍA GENERAL DEL CELAM, *Testigos de Aparecida*, 2 vols., Bogotá 2008, Vol. I, 93-102.
- S. SILVA RETAMALES y C. JUNCO GARZA: «Historia y principios hermenéuticos en la nueva traducción de la *Biblia de la Iglesia en América (BIA)*», en S. GUIJARRO y G. HERNÁNDEZ (coords.), *Los ecos de la Escritura. Homenaje a José Manuel Sánchez Caro*, Estella - Navarra 2011, 197-214.
- S. SILVA RETAMALES: «Evangelizar como Jesús para transmitir la fe cristiana. Iluminación bíblica a partir de Mc 4,35-5,43», en CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO, *Hacia una nueva evangelización. Aportes desde América Latina y El Caribe*, Bogotá 2012, 63-94.
- S. SILVA RETAMALES: «De la evangelización de Jesucristo a la misión continental como nueva evangelización», en PONTIFICIA COMISIÓN PARA AMÉRICA LATINA, *Reflexiones sobre la nueva evangelización en América Latina. Desafíos y Prioridades*, Ciudad del Vaticano, sin año, 31-65.

- S. SILVA RETAMALES: «Pastoral educativa y Nueva Evangelización», en DEPARTAMENTO EDUCACIÓN CATÓLICA, *2º Congreso Diocesano de Educación Escolar Católica*, Valparaíso 2013, 23-41.
- S. SILVA RETAMALES: «Ciudad y evangelización en tiempos de Pablo», en CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO, *Evangelización en las Cultura Urbanas. Memorias y Compromisos en América Latina y El Caribe*, Bogotá 2015, 77-103.
- S. SILVA RETAMALES: «Hermenéutica bíblica del Papa Francisco en *Evangelii Gaudium* y perspectivas para una nueva evangelización», en CONSEJO EPISCOPAL LATINOAMERICANO, *La alegría de evangelizar. Un camino para la Iglesia hoy*, Bogotá 2015, 29-82.